

دروغ‌های نیکیلا سارکوزی

مترجم: مرضیه خادم‌شریف - منبع: اشپیکل آن لاین (۹ نوامبر ۲۰۰۵)



این جوانان را قادر سازد عملاً جذب جامعه شوند.
نقش مدارس در این روند چیست؟
مدارس این نواحی کاملاً زیر این بار سنگین خم شده‌اند. معلمان دسته دسته یا به فرار می‌گذارند و استراتژی آموزش جامع در این مناطق مشکل ساز یا شکست مواجه شده است. به راستی، این مدارس هرگز قادر نبودند از عهده بحران مهاجرت برآیند، زیرا براساس قانونی اداره می‌شوند که در معنای سنتی بیان کرده است که تمام مهاجران به آموزش بهتر نیازمندند. آن چیزی که آنها باید ایجاد کنند، سیستمی است که خودمختاری بیشتری را برای مدارس فراهم می‌کند که شامل توانایی استفاده ازمربیان اصلاح‌اندیش است. البته این امر به سرمایه‌گذاری‌های پایدار آموزشی و مالی نیاز دارد.

چگونه اروپا می‌تواند این مشکل را حل کند؟
جامعه اروپایی چیست؟
در کوتاه مدت، مشکلی حل نمی‌شود. وجود این، در بلندمدت اروپا باید استراتژی‌های جذب مهاجران را در ترک تک‌اعضای اتحادیه اروپا مقابله کند. آن موقع است که ما کشف خواهیم کرد که سیستم آموزش اروپایی در کشورهایی با سیستم مهاجرت بالا ناموفق بوده است. هرچا که تجربه، در انگلیس، فرانسه، بلژیک یا حتی آلمان این کشورها نوعی نظام آموزشی دارند که اساساً فرزندان مهاجران را ناسیده می‌گرداند. این نقطه، آغاز کار برای اروپایی‌هاست.

شما به تفاوت‌های بین فرانسه و آلمان اشاره کردید. اخیراً راجع به تبعیض نژادی و جامع‌سازی در آلمان گلابیه‌ها شده است. آیا آلمان یا پروژ چنین آشوب‌های مشابهی رویت کرده‌اند؟
در آلمان اتفاق بیفتد، آشوب‌ها به این وسعت نخواستند بود. ما قطعاً شاهد آشوب و اغتشاش‌های بسیار زیادی خواهیم بود، ولی نژادگرایی در آلمان با این شدت پیش نخواهد شد. همانطور که همیشه گفته‌ام، آلمان در مقایسه با فرانسه، وضعیت بهتری دارد.

پس شما روش‌های پلیس را در این زمینه می‌کنید؟
نیکیلا سارکوزی را به کارگیری افسران پلیس که به نحوه این مناطق در ارتباط بودند، خودداری کرد. اینک تمام کار سارکوزی در این خلاصه شده است که او واحدهای مخصوص را برای کنترل همه افراد این مناطق اعزام کند. این وضعیت منجر به عدم اعتماد شده است و اگر کنترل چندساله با بی‌کاری بالا و نژادپرستی پلیس توأم باشد، تبدیل به نیروی انفجاری اجتماعی می‌شود.

شما شخصیت‌های نام‌دین آشوب‌های دانشجویی را در فرانسه در سال ۱۹۶۸ یاد کردید. آیا می‌دانید چرا این جوانان ناکامی‌ها و ناراضی‌های خود را به شکل آشوب‌های خیابانی نشان می‌دهند؟
آشوب از واقعیت‌های زندگی در مناطق حومه است. در این اوضاع، وزیر کشور ظاهر می‌شود و می‌گوید: من این مناطق را پاکسازی می‌کنم و هر کس مخالف من باشد، از سر راه برمی‌دارم. چه کسی جرأت دارد جلوی مرا بگیرد؟ البته چشمان بسیاری وجود دارد که در محیطی پرآشوب زندگی کرده‌اند و می‌گویند: «بله قطعاً بهمان آن‌ها در دارم و به تو، آدم حرف، نشان خواهیم داد.»
شما در باره استراتژی فقدان تحمل سارکوزی صحبت می‌کنید، ولی دولت همچنان می‌گوید خواهان برقراری مذاکره است.
البته در آینده هنگامی که کودکی درون چاله آبی می‌افتد، خیس می‌شود. گرچه باید مراقب بود که او خشک نگردد و پلی آشوب را در این مورد چیست؟
مشکل در این است که دولت عملی داشته‌اند. مشکل این است که دولت اقداماتی را در جهت حل این مشکل نمی‌شود. آنها در ابتدا باید نحوه حل مشکل را حل کنند. این نوع مسئله‌های فقیرترین در آلمان به چشم نمی‌خورد. آنها باید مشکل بیکاری جوانان را که در فرانسه بسیار قابل توجه تر است، حل کنند. خوب، نظر فرانسه باید مقایسه با سیستم دوگانه (آموزشی و آموزش حرفه‌ای) آلمان نیست. در میان خانواده‌های مهاجر به فرانسه نرخ

پدیده شناخته شده است.
جامعه ناسازگار واهمه دارند که این آشوب حتی بنیادین تر شود. نقل شده است: «آیا معتقدید که وضعیت اولیه تم خواهد شد؟»
این آشوبها معمولاً به همان سرعتی که آغاز شده‌اند، پایان می‌یابند. کسی نمی‌تواند پیش بینی کند چه وقت و چه طور این آشوبها اتفاق می‌افتد.
«زاگ شیراک، رئیس جمهور، و دو مینیسترو اولیسن، در طرحی عملی اعلام کرده‌اند اشتغال جوانان بیکار تا پایان ماه جاری اجرا خواهد شد. نظر شما در این مورد چیست؟»
مشکل در این است که دولت عملی داشته‌اند. مشکل این است که دولت اقداماتی را در جهت حل این مشکل نمی‌شود. آنها در ابتدا باید نحوه حل مشکل را حل کنند. این نوع مسئله‌های فقیرترین در آلمان به چشم نمی‌خورد. آنها باید مشکل بیکاری جوانان را که در فرانسه بسیار قابل توجه تر است، حل کنند. خوب، نظر فرانسه باید مقایسه با سیستم دوگانه (آموزشی و آموزش حرفه‌ای) آلمان نیست. در میان خانواده‌های مهاجر به فرانسه نرخ

بیک دادگاه برای کتان یک رابطه

اولین جلسه محاکمه «صدام حسین»، دیکتاتور سابق عراق در حالی برگزار شد که این دادگاه رسیدگی به یکی از اتهامات وی را که «حمله قتل هم‌عشیران» در «دو جیل» است، آغاز کرد. همین موضوع نیز برخی محافل غربی موجب طرح این سؤال شده است که چرا از بین موارد متعدد اتهام علیه وی، دادگاه ویژه عراق تنها به اتهام قتل ۱۴۳ تن از شیعیانی می‌پردازد که صدام در انتقام از تلاش نیروهای المدعه برای ترور وی در سال ۱۹۸۲، آنها را کشت.

«رولاند دوما» وزیر پیشین امور خارجه فرانسه که یکی از پنج عضو کمیته وکلای خارجی برای دفاع از صدام است، اعتقاد دارد: برگزاری این دادگاه از سوی آمریکایی‌ها و شروع کار محاکمه صدام، تنها برای رسیدگی به یک اتهام که کوچکترین اتهام در بین اتهامات وی است، عجیب است. دوما در مصاحبه‌های متعدد رسانه‌های مختلف فرانسوی با وی اظهار می‌دارد: ششانی که در برگزاری این دادگاه‌ها در نظر گرفته شده، نوعی ابراه برای کتمان روابط کشورهای غربی با صدام حسین حکایت دارد.

وی در گفت‌وگویی روزنامه «اومانیته» (رگان حزب کمونیست فرانسه) گفت: نباید فراموش کرد که صدام با تمام کشورهای غربی از جمله آمریکایی‌ها، انگلیسی‌ها و فرانسوی‌ها ارتباطات منتهای داشت. همین‌رومی، می‌توان به طرح این مسأله پرداخت که شاید برگزاری این دادگاه به این منظور صورت گرفته‌است که دادگاه‌های دیگری، به ویژه بر سر اختلافات وی با کشورهای غربی، برگزار نشود. رئیس پیشین شورای قانون اساسی فرانسه، که عالیترین مرجع حقوقی این کشور است، در مصاحبه دیگری با روزنامه دست راستی «لوپیکار» در مورد انتقاداتی که از دادگاه‌ها برای قتل شده وجود دارد، با اشاره به نقش فرانسه و روابط این کشور با عراق در سال‌های صدام، اظهار کرد: فرانسه که سال‌ها از صدام حمایت می‌کرد، به طور قطع، بنابراین برای انتقال از سوی این دادگاه نیست.

در این مصاحبه، دوما که در دوران ریاست جمهوری فرانسه، مسئول وزارت امور خارجه وی و بر عهده داشت می‌گوید: «در سال ۱۹۸۲، زمانی که من به وزارت امور خارجه خود خدمت می‌کردم، افرای غربی‌ها برای زبانی در حمایت از صدام وجود داشت و حتی «ژان پی ژرمنسون» (وزیر دفاع وقت) در باب انتقادات رژیم لاپیک ضد صدامی بسیار متفکر می‌شد، اما ما بلافاصله بعد از صدام فاصله گرفتیم. وی ضمن تأکید بر این که فرانسه در این سال‌ها تسلیحات بسیاری به عراق فرستاد، تصریح کرد که در این امر تفاوتی با معنای این نیست که فرانسه تنها کشور غربی بود که در صدام حمایت می‌کرد. دوما همچنین از این خبر می‌گوید که در دادگاهی بین‌المللی و بی طرف محاکمه نمی‌شود و باید در دادگاه تحت کنترل قاتحان جنگ محاکمه شود، ابراه نامش کرد.

در همین ارتباط، برخی از تحلیلگران در خصوص مسأله علت انتخاب این اتهام از جعبه اتهامات موجود علیه صدام به سه نکته دستنیافتنی تحقیقگران آمریکایی به فرماتی محکومیت بر صدام برای قتل عام دو میلیون - سده بدون محکوم کردن صدام در این اتهام، کشیده شدن برخی کشورهای خارجی از بی‌پرونده، همچنین نشان دادن چهره مخوف صدام به مردم از خلال این دادگاه برای جلوگیری از بروز نژادپرستی برخی از مردم عراق که از شرایط حاضر خشم‌زده شده‌اند، ذکر می‌کند.

پس شما روش‌های پلیس را در این زمینه می‌کنید؟
نیکیلا سارکوزی را به کارگیری افسران پلیس که به نحوه این مناطق در ارتباط بودند، خودداری کرد. اینک تمام کار سارکوزی در این خلاصه شده است که او واحدهای مخصوص را برای کنترل همه افراد این مناطق اعزام کند. این وضعیت منجر به عدم اعتماد شده است و اگر کنترل چندساله با بی‌کاری بالا و نژادپرستی پلیس توأم باشد، تبدیل به نیروی انفجاری اجتماعی می‌شود.

دیک چنی زیر آتش

مترجم: فاطمه موقی نژاد (منبع: هفته‌نامه اشپیکل - اکتبر ۲۰۰۵)

نومحافظه کاران که خواب درگونی دیگر جوامع را می‌دیدند، متحد شدند. دار و ستود، یکدیگر را از حزب جمهوریخواه، اما به متدی طولانی از اسرائیل که با سیاست‌های توسعه طلبانه خود و عدم تمایل به توقف ساختن سکونتگاه‌ها در خاک‌های بی‌سرپرست سرزمین‌های اشغال شده، بود، تقاطع می‌کردند و بیکر به خوبی آگاه بود که اکثریت وسیعی از بی‌پروندگان آمریکایی به جمهوریخواهان رأی می‌دهند.

تورش جهانی پشت پرده به جنگ سرد
چنی گرچه یک مدافع پروپا قرا سوی اسرائیل است، اما زمانی با این جناح حزب جمهوریخواه روابطی داشت. (این اساساً توسط همکار قدیمی و معاون او بوش در امنیت ملی، «برنت اسکو کرافت» چنین جمع‌بندی شده بود که گفت: چنی را یک دوست می‌دانم، اما دیک چنی را من دیگر به جان نمی‌آورم، اما پس از چند مدت، او به گونه‌ای فرانسه را اتحاد با نومحافظه کاران و راست‌پره‌ای در ایالات متحده را بریزد و اسرائیل، آنها را به عنوان متحدین قدرتمند و نمایندگان دیدگاه خود، پذیرفت. دیدگاهی که حاکی از تسلط جهانی ژرمنونی آمریکایی بدون چالش در دوران پس از جنگ سرد بود که از سوی صنایع نظامی به طور وسیع حمایت می‌شد، صنایعی که با دلارهای حاصل از مالیات ایالات متحده تقذیه می‌شوند. او همواره به شونندگان یهودی شکاک خود قول می‌داد که یک عراق دوگرمیکت به سود اسرائیل است.

چنی با انتخاب دستیاران خود، اولیسنی را که برای نومحافظه کاران قائل بود، به خوبی آشکار کرد. اما اتحاد چنی با نومحافظه کاران احتمالاً آشکارتر از دیدگاه جهانی پنهانی‌اش در مورد جنگ سرد نشأت می‌گرفت تا از لمدشغولی در مورد اسرائیل یا بازسازی خاروبه‌ها، ترورهای پس از جنگ سرد، یک نسخه جدید از «امپراتوری شیطان» شوروی را فراهم آورد. دیدگاه سیاست خارجی‌های یهودی نومحافظه کاران یعنی «لیبرالیسم» زور بر سرنیزه‌ها برای مجموعه صنایع نظامی، فرصت‌های بیشتری را نسبت به «تالیسم سنتی» جمهوریخواهان در جهان پس از شوروی بوجود آورد؛ چنی این را در آن دولت‌های همانند وجود ندانست و یک نیروی نظامی قابل قبول، ایالات متحده را تهدید نمی‌کرد. تنها یک سلسله کشورگشایی‌ها در خاروبه، مایه «پوشش دفاع» علیه سلاح‌های کشتار جمعی می‌توانست مایه داگرمی پتانگون و ترکت‌های باشد که پول‌های یاد آورده به آن می‌چسب می‌دند.

چنین جنگ‌هایی با نظر گرفتن توانایی‌های هسته‌ای چین و کره شمالی، دیگر نمی‌تواند در شرق آسیا برپا شود؛ و مؤلفه‌های دیگری نیز برای بروز چنین جنگ‌هایی در بیشتر بخش‌های دیگر جهان وجود نداشت. «تعمیرات» حوزبه به تقصی برای بازسازی نظامی آمریکا بود، با توجه به این نکته که افکار چنی خود نیز از اعضای تهیه‌کننده گان این پروژه بود، و به همراه گروه خود از سال ۱۹۹۷ اعلامی مبنی بر تقصیر از مواضع ژنالیستی سرسخ‌نشانده خود نشان داد و با

در حالی که واشنگتن در انتظار صدور حکم از سوی بارس پروژ، «بارتیک فیتر جالون» به سر می‌برد، گروه پنهان «دیک چنی» به کار خود توجه تبدیل شده است. این گروه به علاوه افرایق وزیر دفاع، «دونالد راسنلد»، آن چیزی را ساخته‌اند که لارنس ویلکسون، رئیس مشاوران کالین پاول، آن را «بنیادین می‌نامد که «در شرایط حساس... تصمیم‌هایی می‌گیرد که جریان پورو کرسی می‌تواند آنها را بی‌نیاز می‌برد.» معاون اول روسی جمهور، در واقع یک نیروی امنیت ملی ششمی دارد. این باقیمانده مخوف و بی‌تفسیر به جامانده از تیم سیاست خارجی که از جنگ طلبان تندر و تشکیک شده است، نقش کلیدی در جهت‌یابی جنگ بازی می‌کند، از جمله طرح‌های آن، گردآوری شواهد، برای توجیه آن و نیز تهیه کسانیه آشکارا علیه آن اعتراض می‌کنند. چنی تجب نیست که اعضای این تیم و خود نیز دیدگ چنی به اهداف تحقیق از سوی فیتر جالون در مورد افشاشگری والری ویلسون، به همراه «کارل روهو موون بوش» در مطبوعات تبدیل شده است.

گرچه این تحقیق روی رئیس کار چنی، یعنی لویسنی استاکر لیبی چنی شمرکز شده، اما با تعداد دیگری از کارمندان پشت پرده چه کسانی هستند که چنین نقشی کلیدی را در تعیین سیاست‌های خارجی دولت بوش برعهده دارند؟ بیشتر اعضای گروه پنهان چنی، ایندیلوگ‌های نومحافظه کاری هستند که به نام جنگ طلبان پروژمنند آمریکایی که دلمشغولی آنها اسرائیل است، ملحق شده‌اند. این بدان معنی نیست که جنگ به خاطر اسرائیل بود، گرچه نمی‌توان انکار کرد که مسائل اسرائیل نقشی مهم را بر عهده داشت. انگیزه‌های واقعی پنهان در سر جنگ، پیچیده بود، و تیم چنی تنها بازیگران آن نبودند. دولت بوش ترکیبی از نیروهای نامهمگون است... جمهوریخواهان باشگاه صحرایی، واقع گریان، نمایندگان سهامداران شرکت‌های نفتی و دیگر شرکت‌ها، مذهبیبون و پوستان (انگلیسک‌ها)، استراتژیست‌های سرسخت، کارولیک‌های جناح است، و یهودیان نومحافظه کار متحد با جناح راست حزب لیگود. هر یک از آنها، مانی منطقی مضمونی به خود برای شرکت در جنگ عراق را دارند. به نظر می‌رسد دلمشغولی بوش، بازگرداندن عزت خانواده با انتقام از تحقیری که نسبت به پدرش روا داشته شده بود، باشد؛ تحقیری که وی در اقدام صدام در مقام خود پس از جنگ خلیج فارس بود. چنی به متناقض حاصل از جنگ در صدمت نفت، و مجموعه صنایع نظامی به طور کلی علاقمند بود. به نظر می‌رسد جنگ عراق، میبایرها دلار از قراردادهایی که در آن قیمت‌ها ذکر نمی‌شود، برای شرکت‌هایی که وی در اواخر ۱۹۹۰ ریاست آنها را به دست آورد، فراهم کرد.

چنی خود نیز از اعضای تهیه‌کننده گان این پروژه بود، و به همراه گروه خود از سال ۱۹۹۷ اعلامی مبنی بر تقصیر از مواضع ژنالیستی سرسخ‌نشانده خود نشان داد و با

در حالی که واشنگتن در انتظار صدور حکم از سوی بارس پروژ، «بارتیک فیتر جالون» به سر می‌برد، گروه پنهان «دیک چنی» به کار خود توجه تبدیل شده است. این گروه به علاوه افرایق وزیر دفاع، «دونالد راسنلد»، آن چیزی را ساخته‌اند که لارنس ویلکسون، رئیس مشاوران کالین پاول، آن را «بنیادین می‌نامد که «در شرایط حساس... تصمیم‌هایی می‌گیرد که جریان پورو کرسی می‌تواند آنها را بی‌نیاز می‌برد.» معاون اول روسی جمهور، در واقع یک نیروی امنیت ملی ششمی دارد. این باقیمانده مخوف و بی‌تفسیر به جامانده از تیم سیاست خارجی که از جنگ طلبان تندر و تشکیک شده است، نقش کلیدی در جهت‌یابی جنگ بازی می‌کند، از جمله طرح‌های آن، گردآوری شواهد، برای توجیه آن و نیز تهیه کسانیه آشکارا علیه آن اعتراض می‌کنند. چنی تجب نیست که اعضای این تیم و خود نیز دیدگ چنی به اهداف تحقیق از سوی فیتر جالون در مورد افشاشگری والری ویلسون، به همراه «کارل روهو موون بوش» در مطبوعات تبدیل شده است.

ایرانیان

دفاقر فروش:
در تهران:
سهروردی شمالی، پالانتر از چهار راه هویزه، کوچه نیکوفروش، پلاک ۱۵

در شهرستانها:
دفاقر نمایندگی موسسه فرهنگ مطبوعاتی ایران

قیمت در سراسر کشور ۴۵۰ تومان